



move[®]
automation

Bolt / Tiger

Motor para grades de enrolar
Central gearmotors for rolling shutters
Motoreducteurs centraux pour rideaux roulants
Motoreductores centrales para cierres metalicos

BOLT **MV160E**

BOLT **MV360E**

TIGER **MV420E**

S/N

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA O INSTALADOR

Atenção: é importante respeitar estas instruções para garantir a segurança das pessoas.
Conserve este manual para consultas futuras.

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR FITTERS

Warning: follow these personal safety instructions very carefully.
Save this manual for future reference.

INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR

Attention: pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.
Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter dans le futur.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

Atención: es importante respetar estas instrucciones para garantizar la seguridad de las personas.
Guarde este manual para poderlo consultar posteriormente



CE - Declaração de Conformidade

Os motores para portas de enrolar Bolt/Tiger estão em conformidade com as normativas técnicas: UNI EN 60335-1:2012, UNI EN 60335-2-97:2006, UNI EN 61000-6-2:2005, CEI EN 61000-6-3:2007, EN 13141:2003 e as directivas europeias 2006/42/EC, 2014/35/EU, e 2014/30/EU

Declaração de Incorporação

Os motores para portas de enrolar das series Bolt / Tiger, sempre que a instalação e manutenção

tenha sido realizada seguindo as instruções do fabricante, em combinação com a instalação e manutenção da porta de enrolar segundo as intruções do fabricante, estão em conformidade as normativas da Directiva UE 89/392 CEE e sucessivas modificações.

Os equipamentos e acessórios mencionados neste manual, estão conforme as directivas citadas.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA
ATENÇÃO - PARA SUA SEGURANÇA É IMPORTANTE QUE SIGA AS SEGUINTEIS INSTRUÇÕES


Não permita que as crianças brinquem com os dispositivo de comando fixo. Mantenha os comandos remotos fora do alcance das crianças. Controlar frequentemente a instalação a fim de descobrir possíveis desgastes, desajustes e danos nos cabos ou nas molas. Não use o equipamento se precisar de reparo ou regulagem.



Não use botões externos de comando que permitam ao mesmo tempo as duas direções de rotação. Não conecte mais de um motorredutor para cada botão. Examine com frequência a instalação para verificar possíveis desalinhamentos, desgaste e danos ao funcionamento. Não utilize caso reparos ou ajustes sejam necessários. O produto não pode ser instalado a uma altura inferior a 2,5 metros.

É obrigatório instalar um dispositivo que assegurar a desconexão omnipolar da rede, com uma distância mínima de abertura entre os contatos de 3 mm.

Antes de instalar o moto-redutor, remova os cabos desnecessários e tudo o que é supérfluo para operação motorizada. O botão de controle deve estar visível para o dispositivo, longe de peças móveis e a uma altura superior a 1,5 metros.

Se os cabos de alimentação estiverem com defeito, eles devem ser substituído pelo fabricante, serviço de assistência técnica ou por pessoal de qualificação similar, para evitar qualquer risco.

O motoredutor destina-se a operação intermitente e é equipado internamente com uma proteção térmica que interrompe o fornecimento em caso de aquecimento por operações contínuas. A ignição subsequente ocorre automaticamente após alguns minutos. A operação regular só será possível após o resfriamento completo do motoredutor.



Estes símbolos de aviso servem para lembrá-lo de prestar o máximo de atenção quando o equipamento estiver em uso. Eles indicam os procedimentos a serem seguidos para evitar riscos a pessoas ou coisas. Este motorredutor foi projetado para funcionar com segurança se instalado e conectado. Utilizado em conformidade com as instruções seguintes.

O equipamento só deve ser empregado para usos residenciais e deve ser instalado em ambientes fechados.



Atenção: a instalação incorreta pode causar ferimentos sérios. Siga todas as instruções para instalação.

EC - Declaration of conformity

The central gearmotors for rolling shutters series BOLT/TIGER comply with the following technical standards: UNI EN 60335-1:2012, UNI EN 60335-2-97:2006, UNI EN 61000-6-2:2005, CEI EN 61000-6-3:2007, EN 13141:2003 and the European directives 2006/42/EC, 2014/35/EU, and 2014/30/EU.

Declaration of incorporation

The central gearmotors for rolling shutters series BOLT/TIGER, when installed and maintained according to

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
ATTENTION - FOR REASONS OF PERSONAL SAFETY IT IS IMPORTANT TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS
RETAIN THESE INSTRUCTIONS**

 Do not let children play with fixed control devices. Keep the remote controls out of reach of children. Perform frequent checks on the system for any signs of unbalance and wear or damage to wires or springs. Do not use the equipment if it requires repair or regulation.

  These warning symbols serve to remind you to pay the maximum attention when the equipment is in use. They indicate the procedures to be followed to avoid risks to persons or things. This gearmotor is designed to function safely if installed and used in compliance with the following instructions. The equipment must only be employed for residential uses and must be installed indoors.

 **You are warned that incorrect installation can cause serious injuries.
Follow all the installation instructions.**

the manufacturer's instructions, in conjunction with roller rolling shutter, which must also be installed and maintained according to the instructions of their manufacturers, comply with the provisions of the regulations of the EU Directive 89/392 EEC and successive amendments.

The foregoing equipment and all the accessories stated in the handbook comply with the foregoing directives.



Do not use command buttons that can simultaneously operate the equipment in both directions. Do not command more than one gearmotor with each button. Conduct frequent examinations on the installation to check for signs of unbalance and wear/damage to the wiring. Do not use the equipment if it requires repairs or adjustments. The product cannot be installed for heights of less than 2.5 m.

The deployment of a device that guarantees omnipolar disconnection from the mains with an opening of at least 3 mm between the contacts is obligatory.

Before installing the gearmotor for operating the rolling shutter remove all superfluous wires and disable any equipment not necessary for motorised movement. The control button must be placed in sight of the equipment, kept separate from the moving parts and at a height of at least 1.5 m.

If the power cables are damaged they must be replaced by the constructor or his technical after-sales service or, in any case, by a similarly qualified person in order to avoid all risks. The gearmotor is designed for intermittent operation and is provided with an internal thermal protection that interrupts power supply in the event of overheating caused by continued use. The gearmotor automatically resets itself after a few minutes. However, regular operation will only be possible when the gearmotor cools down.

F**CE – Déclaration de conformité**

Les motoréducteurs centraux pour rideaux roulants de la série BOLT/TIGER sont conformes aux normes techniques UNI EN 60335-1:2012, UNI EN 60335-2-97:2006, UNI EN 61000-6-2:2005, CEI EN 61000-6-3:2007, EN 13141:2003 et aux Directives Européennes 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU.

Déclaration d'incorporation

Les motoréducteurs centraux pour rideaux rou-

lants de la série BOLT/TIGER, lorsqu'ils sont installés et entretenus selon les instructions du fabricant, avec des volets, également installés et entretenus selon les instructions du producteur, sont conformes aux dispositions de la Directive UE 89/392 CEE et modifications.

Le matériel ci-dessus et tous les accessoires indiqués dans le tableau sont conformes aux Directives citées ci-dessus.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE**ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

 Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes. Garder les télécommandes hors de portée des enfants. Contrôler souvent l'installation pour découvrir d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou d'éventuels endommagements des câbles ou des ressorts. Ne pas utiliser si une réparation ou un réglage s'avèrent nécessaires.

  Ces symboles d'avertissement vous indiquent de faire très attention. Ils fournissent les instructions à suivre afin d'éviter tout accident aux personnes ou aux choses. Ce moto-réducteur tubulaire a été construit pour fonctionner en toute sécurité s'il est installé et utilisé conformément aux instructions reportées ci-dessous.

Cet appareil est destiné à un usage résidentiel.

 **Attention: une mauvaise installation peut provoquer des blessures graves. Suivre toutes les instructions pour l'installation.**



Ne pas utiliser de boutons de commande pouvant déclencher simultanément les deux sens de rotation. Ne pas commander plus d'un moto-réducteur par bouton. Examinez souvent l'installation afin de vérifier les déséquilibres ou signes d'usure et l'état des câbles. Ne pas utiliser si des réparations ou réglages s'avèrent nécessaires. Le produit ne peut pas être installé à une hauteur inférieure à 2,5 m.

La présence dans l'installation d'un dispositif assurant le débranchement du réseau est obligatoire, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Avant d'installer le moto-réducteur de manutention, retirer les câbles superflus et débrancher les appareillages non nécessaires au fonctionnement motorisé. Le bouton de commande doit être en vue de l'appareil et éloigné des parties mobiles et à une hauteur supérieure à 1,5 m.

Si les câbles d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée, de manière à prévenir tout accident. Le moto-réducteur est prévu pour un fonctionnement intermittent. Il est doté, à l'intérieur, d'une protection thermique qui coupe l'alimentation en cas de surchauffe. Le fonctionnement est rétabli automatiquement quelques minutes plus tard. Le fonctionnement régulier sera possible uniquement après le refroidissement complet du moto-réducteur.

E**CE – Declaración de conformidad**

Los motorreductores centrales para cierres metálicos de la serie BOLT/TIGER están conformes a las normativas técnicas UNI EN 60335-1:2012, UNI EN 60335-2-97:2006, UNI EN 61000-6-2:2005, CEI EN 61000-6-3:2007, EN 13141:2003 y a las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU.

Declaración de incorporación

Los motorreductores centrales para cierres metálicos de la serie BOLT/TIGER, siempre que la instalación y man-

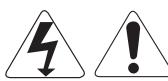
tenimiento haya sido realizada siguiendo las instrucciones del fabricante, en combinación con persianas, con instalación y mantenimiento según instrucciones del Fabricante, están conformes a las disposiciones de la Directiva UE 89/392 CEE y sucesivas modificaciones.

Lo aparato y todos los accesorios indicados en el manual, están conformes a las Directivas citadas.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN – PARA LA SEGURIDAD PERSONAL ES IMPORTANTE SEGUIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

 No permita que los niños jueguen con los dispositivos de mando fijos. Tener los mandos a distancia lejos de los niños. Controlar frecuentemente la instalación con el fin de descubrir posibles desgastes, desajustes y daños en los cables o muelles. No utilizar si resultase necesaria una regulación o reparación.

 Estas señales les pide su máxima atención. Les indica el modo de proceder para evitar riesgos a personas y cosas. Este motorreductor tubular ha sido fabricado para funcionar de manera segura siempre y cuando haya sido instalado y utilizado respetando las instrucciones que a continuación detallamos. El aparato debe ser empleado para el uso residencial y utilizado en el interior.

 **Atención, una inadecuada instalación puede causar graves heridas, seguir todas las instrucciones de instalación.**

 No utilizar pulsadores externos de mando que permitan al mismo tiempo los dos sentidos de rotación. No mandar más de un motorreductor para cada pulsador. Examinar frecuentemente la instalación para comprobar posibles desajustes, desgastes y daños en el cableado. No utilizar en el caso en que sea necesario reparaciones o ajustes. El producto no puede ser instalado a una altura inferior a los 2,5 mts.

Es obligatoria la instalación de un dispositivo que asegure la desconexión omnipolar de la red, con una distancia de apertura mínima entre los contactos de 3 mm.

Antes de instalar el motorreductor, quitar los cables innecesarios y todo lo que resulte superfluo para el funcionamiento motorizado. El pulsador de mando debe resultar visible al aparato, alejado de las partes móviles y a una altura superior a los 1,5 mts.

Si los cables de alimentación están defectuosos deben ser sustituidos por el fabricante, servicio de asistencia técnica o por personal de cualificación similar, con el fin de evitar cualquier riesgo. El motorreductor está previsto para un funcionamiento intermitente, y está dotado en su interior de una protección térmica que interrumpe la alimentación en caso de calentamiento por funcionamientos continuos. El encendido posterior se produce automáticamente transcurridos algunos minutos. El funcionamiento regular será solamente posible después del enfriamiento completo del motorreductor.

MODELO MODEL MODÈLE MODELO	TORQUE TORQUE COUPLE PAR	F. CURSO L. SWITCH FIN COURSE F.CARRERA	R.P.M. R.P.M. R.P.M. R.P.M.	CONDENSADOR CONDENSER CONDENSATEUR CONDENSADOR	ALIMENTAÇÃO MAINS VOLTAGE TENSION TENSION	ABSORVIMENTO ASSORBED POWER ABSORBE PUSSI. ABSORBIMENTO	POTÊNCIA POWER PUISANCE POTENCIA	TÉRMICO THERMAL TERMIQUE TERMICO	PESO WEIGHT POIDS PESO	INGOMBRO DIMENSIONS ENCOMBREMENT DIMENSIONES
	Nm m	m	n°	μF	V	A	w	min.	kg	mm
BOLTMV160	160	5÷6	10	20	230-50 Hz	2.49	572	4	160	200x330
BOLTMV360	360	5÷6	10	40	230-50 Hz	5.21	1198	4	360	200x400
TIGERMV420	420	5÷6	9.5	40	230-50 Hz	5.61	1290	4	350	240x350

P ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Corpo de alumínio fundido e aro
- Engrenagens de aço, rolamentos de rolos
- Borda montada no rolamento
- Eixo de transmissão montado em rolamentos de esferas duplos
- Motor assíncrono de 4 pólos de 1.400 rpm
- Isolamento Classe H
- Proteção térmica no motor: 160 ° C.
- Ajuste fácil do interruptor de limite
- 6 mt altura máxima do obturador

- Cabo elétrico de alimentação: 4x1 mm² para Eurotan, BOLT e BOLT / TIGER; 4x1,5 mm² para BOLT / TIGER DM
- Temperatura de operação: -20 ° C. + 85 ° C.
- Conexões para montagem eletrostática PPBM-P115.

GB TECHNICAL DATA

- Die-cast aluminium body and rim
- Steel gears, roller bearings
- Rim mounted on bearing
- Drive shaft mounted on double ball bearing rings
- Asynchronous 4 pole motor 1.400 rpm
- Class H isolation
- Thermal protection on motor: 160°C.

- Easy limit-switch adjustment
- 6 mt. maximum shutter height
- Alimentation electric cable: 4x1 mm² for Eurotan, BOLT and BOLT/TIGER ; 4x1,5 mm² for BOLT/TIGER DM
- Operating temperature: -20°C. +85°C.
- Fittings for electrobrake mounting P-PBM-P115.

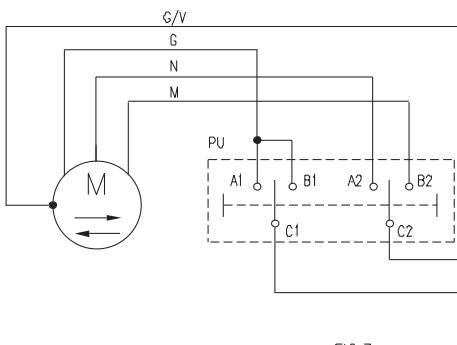
F SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Corps et couronne en aluminium moulé sous pression
- Engrenages en acier
- Glissement de la couronne sur les paliers à rouleaux
- Arbre de transmission sur doubles coussinets à billes
- Moteur asynchrone à 4 pol.: 1.400 rpm.
- Classe d'isolation: H
- Thermoprotection sur le moteur : 160°C.
- Fin de course avec réglage facile
- Hauteur maximum du rideau: 6 mètres
- Câble d'alimentation électrique: 4x1 mm² pour Euroitan, BOLT at BOLT/TIGER ; 4x1,5 mm² pour BOLT/TIGER DM
- Température de fonctionnement: -20°+85°
- Prédisposition pour application de l'électrofrein P-PBM-PI15.

E ESPECIFICACIONES TECNICAS

- Cuerpo y corona en aluminio fundidos a presión en granajes en acero
- Deslizamiento de la corona sobre cojinete con rodillos
- Arbol de transmisión sobre dobles cojinetes esferas
- Motor asincrono a 4 pol.: 1.400 rpm.
- Clase de aislamiento: H
- Termoprotección en el motor : 160° C.
- Tope con tornillo de fácil regulación

- Altura máxima del cierre metálico: 6 metros
- Cable de alimentación eléctrica: 4x1 mm² por Euroitan, BOLT y BOLT/TIGER ; 4x1,5 mm² por BOLT/TIGER DM
- Temperatura para el funcionamiento: -20° C +85° C.
- Predisposición para la aplicación del electrofreno P-PBM-PI15.

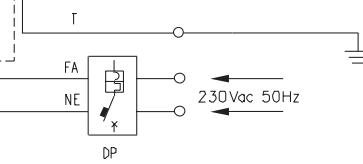


P ESQUEMA DAS CONEXÕES ELÉTRICAS

G ELECTRICAL WIRING SCHEME

F SCHÉMA DES CABLAGES

E ESQUEMA DE LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS



G CINZA
GRIS
GREY
GRIS

N PRETO
BLACK
NOIR
NEGRO

M CASTANHO
BROWN
MARRON
MARRON

G/V TERRA
EARTH
TERRE
TIERRA

DP DISPOSITIVO OMNIPOLAR
DISTÂNCIA DE ABERTURA
CONTACTOS DE 3 mm

OMNIPOLAR DEVICE
3 mm OPENING DISTANCE
BETWEEN CONTACTS

NE NEUTRO
NEUTRAL
NEUTRE
NEUTRO

FA FASE
PHASE
PHASE
FASE

PU BOTÃO 10A-250V~
SWITCH
BOUTON
BOTON

DISPOSITIF OMNI POLAIRE
DISTANCE OUVERTURE
CONTACTS DE 3 mm

DISPOSITIVO OMNIPOLAR
DISTANCIA DE ABERTURA
CONTACTOS DE 3 mm

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Faça um orifício de 10 mm de diâmetro a 5 página 7 passando o cabo de 4x1 mm fornecido cm do centro do eixo do obturador (ver fig. 1); dentro do eixo do obturador evitando qualquer contato com as partes rotativas;
- 2) Remova o M 10, isto é, parafusos da engrenagem do motoredutor.
- 3) Remova as duas semi-engrenagens, desaparafusando os dois parafusos M 8 (usando uma chave hexagonal de 6 mm);
- 4) Retirar com cuidado, evitando qualquer dobraria, o transportador de rolos de plástico preto;
- 5) Separe os dois elementos do motoredutor (corpo superior e inferior) atuando nos quatro parafusos M 8 (usando uma chave hexagonal de 6 mm);
- 6) Se a barra de fecho tiver menos de 60 mm de comprimento, use os redutores existentes posicionando-os usando o orifício perfurado anteriormente de 10 mm de diâmetro como referência (ponto I);
- 7) Junte os corpos superior e inferior usando os quatro parafusos M8 removidos antes;
- 8) Aperte o M 10, isto é, parafuso sem porca hexagonal usando uma chave de 17 mm e certifique-se de que entra na barra de fecho através do orifício de 10 mm (previamente perfurado);
- 9) Instale o rolo no seu alojamento apropriado;
- 10) Aplique as semi-engrenagens, segurando-as com os dois parafusos M 8;
- 11) Aperte o M 10, isto é, parafuso com porca de modo a bloquear o moto-redutor no veio e apertar a porca;
- 12) Coloque a última tela do obturador no eixo e perfure um orifício de 12 mm de diâmetro no mesmo local que o orifício rosulado M10 a engrenagem;
- 13) Apertar manualmente a engrenagem por 1-11 / 2 voltas, trazendo o manípulo para o microinterruptor I (para baixo) fig. 1 (deve virar-se facilmente);
- 14) Apertar o fecho ao motoredutor usando o M 10, ou seja, parafuso com anilha (usando uma chave de 17 mm);
- 15) Faça as conexões elétricas descritas na
- 16) Depois de ter instalado as partes mecânicas e contatos elétricos, proceda à configuração de final do percurso;
- 17) Gire a extremidade do punho de mão com a mão ou ouça o clique do gatilho do micro-interruptor (regulação para baixo completa);
- 18) Gire a outra alça em direção ao micro-interruptor II (para cima). Ligue a corrente ao motor através do seletor de chave ou botão para garantir que ao subir o obturador pare no ponto correto da posição configurada.
- 19) Ajuste a aderência, utilizando unicamente e exclusivamente os comandos elétricos tomando todas as precauções para evitar o levantamento manual.



GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1)** Drill a 10 mm diameter hole 5 cm from the centre of the shutter's shaft (see fig. I);
- 2)** Remove the M 10 t.e. screws from the gear of the gearmotor.
- 3)** Remove the two semi-gears by unscrewing the two M 8 screws (using a 6 mm hexagonal wrench);
- 4)** Carefully remove, avoiding any folding, the black plastic roller carrier band;
- 5)** Separate the two elements of the gearmotor (upper and lower body) acting on the four M 8 screws (using a 6 mm hexagonal wrench);
- 6)** Should the shutter shaft be less than 60 mm long, use the dedicated reducing sockets positioning them using the previously drilled 10 diameter mm hole as a reference (point 1);
- 7)** Join the upper and lower bodies using the four M8 screws removed before;
- 8)** Tighten the M 10 t.e. screw without hexagon nut using a 17 mm wrench and ensure it enters the shutter shaft via the 10 mm hole (previously drilled);
- 9)** Install the roller band in its appropriate housing;
- 10)** Apply the semi-gears, holding them with the two M 8 screws;
- 11)** Tighten the M 10 t.e. screw with nut so as to block the gearmotor on the shaft and tighten said nut;
- 12)** Place the last canvas of the shutter on the shaft and drill a 12 mm diameter hole at the same location as the M10 threaded hole on the gear;
- 13)** Tighten by hand the gear by 1-1 1/2 turns by bringing the grip towards microswitch I (down) fig. I (It must turn easily);
- 14)** Lock the shutter to the gearmotor using the M 10 t.e. screw with washer (using a 17 mm wrench);
- 15)** Make the electrical connections described in page 7 passing the 4x1 mm cable supplied inside the shutter shaft avoiding any contact with the rotating parts;
- 16)** After having installed the mechanical parts and electrical contacts, proceed to regulate the end of travel;
- 17)** Turn the end of travel grip by hand until you hear the click of the microswitch's trigger (down regulation completed);
- 18)** Turn the other grip towards microswitch II (up). Switch on current to the gearmotor via the key selector or button to ensure that when rising the shutter stops at the correct point to regulate the position, adjust the grip, using solely and exclusively the electric commands taking all precautions to avoid manual lifting.
- 19)** Should the shutter need to be installed contrary to the description in fig. I, the steps described above should be carried out to the contrary as microswitch II will stop the descent and microswitch I will stop the opening.

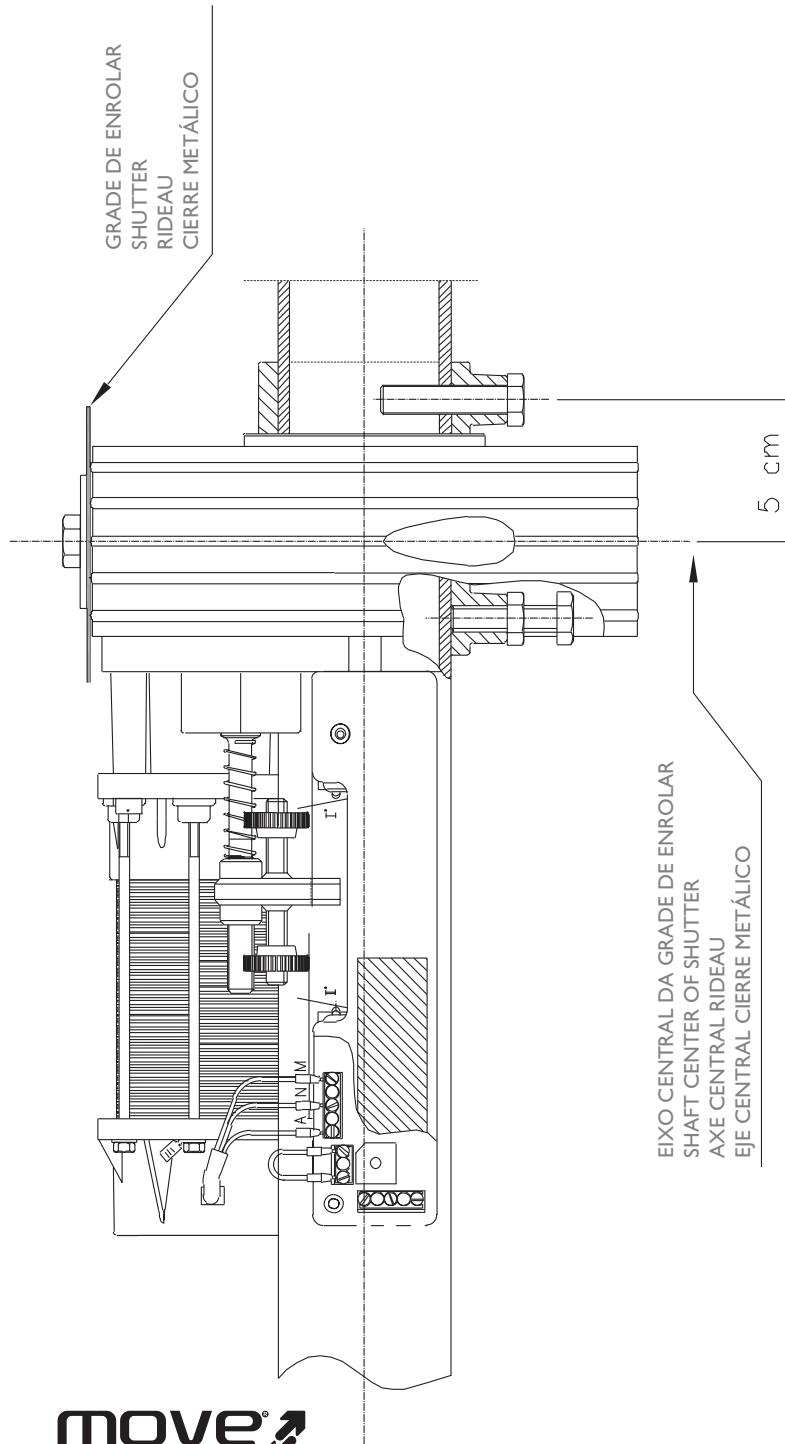
**F INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

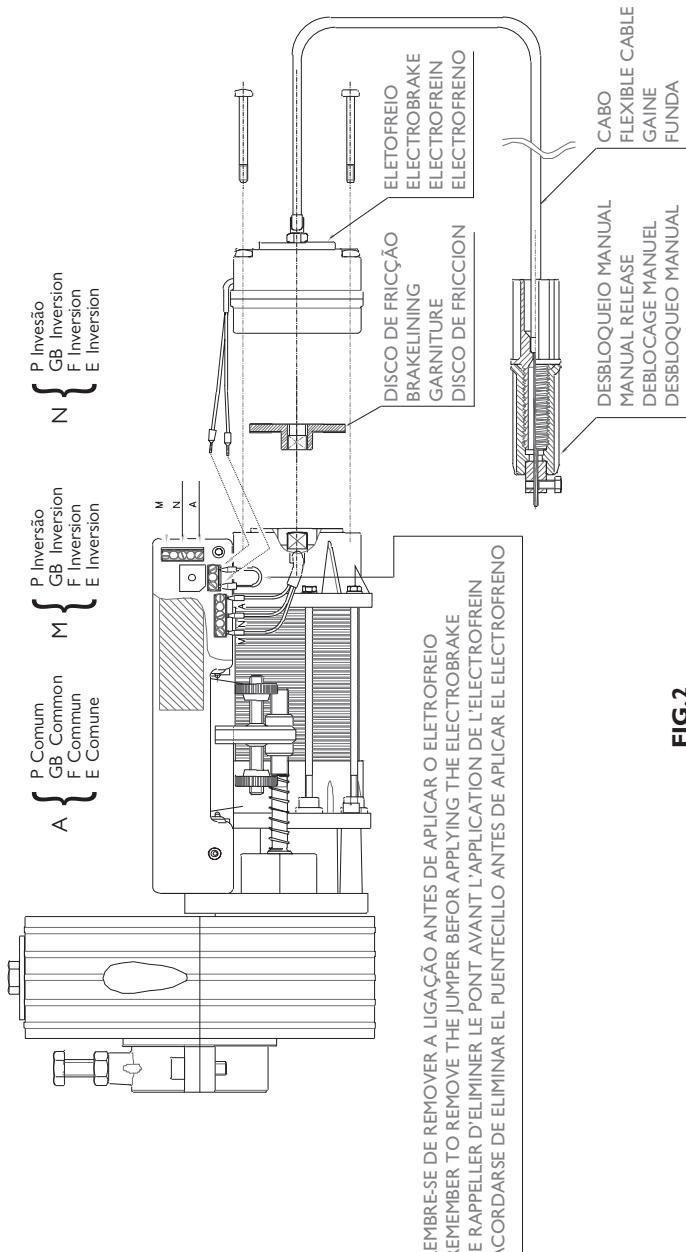
- 1)** Faire un trou d'un diamètre de 10 mm. a 5 cm. du centre de l'arbre du rideau (voir fig. I);
- 2)** Déplacer la vis T.E. M 10 de la couronne du motoréducteur;
- 3)** Enlever les deux demi couronnes en dévisant les deux vis M8 (avec clef hexagonale de 6 mm);
- 4)** Enlever delicatement, tout en évitant des plis, la bande porte galets en plastique noir;
- 5)** Séparer les deux éléments du motoréducteur (corps supérieur et corps inf erieur) en agissant sur les quatre vis M 8 (en employant une clef hexagonale de 6 mm);
- 6)** Dans le cas où l'arbre du rideau est inférieur à 60 mm. tirer profit des appropriés manchons de réduction en leur donnant une position en rapport au trou d'un diamètre de 10 mm effectué auparavant (point I);
- 7)** Accoupler le corps inférieur avec le corps supérieur par les quatre vis M 8 enlevées précédemment,
- 8)** Visser (avec une clef de 17 mm.) la vis T.E. M10 privée de l'ecrou hexagonal et la faire pénétrer a l'intérieur de la fibre du rideau dans le trou de 10 mm: (precedemment fait);
- 9)** Appliquer dans la plate appropriée la bande à galets;
- 10)** Appliquer les demi couronnes avec les deux vis M 8;
- 11)** Visser la vis T.E. M 10 avec l'écrou de manière à bloquer le motoréducteur sur l'arbre et serrer le susdit écrou;
- 12)** Présenter la dernière toile du rideau sur la couronne et faire sur cette toile un trou d'un diamètre de 12 mm en correspondance du trou fileté' M10 placé sur la couronne;
- 13)** Faire tourner a manuellement la couronne de I-I 1/2 tours en approchant le pommeau vers le microinterrupteur I (descente) fig. I il doit tourner librement;
- 14)** Serrer le rideau au motoréducteur par une vis T.E. M 10 avec une rondelle (en employant une clef de 17 mm);
- 15)** Faire les connexions électriques décrites page 7 en passant le cable 4x1 mm. donné en dotation à l'intérieur de arbr e du rideau tout en évitant tout contact avec les parties tournantes;
- 16)** Après avoir effectué l'installation mécanique et les contacts électriques, procéder avec le réglage des fins de course;
- 17)** Faire tourner manuellement le pommeau de fin de course jusqu'à entendre le déclic du microinterrupteur (réglage descente effectuée);
- 18)** Faire tourner l'autre pommeau en l'approchant au microinterrupteur II (montée). Donner la tension au motoréducteur par un sélecteur à clef ou pousoir afin de vérifier si le rideau en montant s'arrête au point désiré. Pour des arrangements relatifs è la position il est nécessaire d'agir sur le même pommeau en opérant toujours et seulement avec les commandes électroniques tout en evitant, dans la manière la plus absolue, d'agir en soulevant manuellement;
- 19)** Dans le cas d'une installation contraire par rapport à la fig. I, agir de manière inverse à ce qui a été décrit vu que le microinterrupteur II arrêtera la descente tandis que le microinterrupteur I arrêtera la montée.



E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1)** Hacer un agujero diametro 10 mm. a 5 cm. del centro de la barra del cierre metalico (ver fig. I);
- 2)** Extraer el tornillo T.E. M 10 de la corona del motorreductor;
- 3)** Quitar las dos semicorona desatornillando los dos tornillos M 8 (con llave exagonal de 6 mm.);
- 4)** Quitar delicadamente evitando doblamientos, el portarollo de plastico negro;
- 5)** Separar los dos elementos del motorreductor (cuerpo superior y cuerpo inf erior) actuando sobre los cuatro tornillos M 8 (utilizando llave exagonal de 6 mm.);
- 6)** En el caso de que la barra del cierre sea inferior a 60 mm. utilizar los mandos de rieducción existentes a tal efecto, posicionandolos con referencia al agujero de diametro 10 mm. efectuando precedentemente (punto 1);
- 7)** Aacoplar el cuerpo inferior con el superior a traves de los cuatro tornillos M 8 que se quitaron anteriormente;
- 8)** Atornillar (con llave de 17 mm.) el tornillo T.E. M 10 sin la tuerca exagonal y hacerlo penetrar en el interno de la barra del cierre en el agujero de 10 mm precedentemente efectuado;
- 9)** Colocar en el lugar correspondiente el rulo;
- 10)** Colocar las semicoronas apretandolas con los dos tornillo M 8;
- 11)** Atornillar el tornillo T.E. M 10 con tuerca, de tal modo que se bloquee el motor reductor en la barra y apretar la menicionada tuerca;
- 12)** Situar el ultimo trozo del cierre sobre la corona y realizar en el mismo un agujero de diametro 12 mm que case con un agujero en espiral M 10 situado sobre la corona;
- 13)** Girar con la mano la corona en 1-1 1/2 giros acercando el pomo al microinterruptor I (bajada) fig. I debe girar libremente;
- 14)** Apretar el cierre al motorreductor mediante tornillos T.E. M 10 con arandela (usando llave de 17 mm.);
- 15)** Llevar a cabo las conexiones eléctricas descritad a pag. 7 pasando el cable 4xl mm. situado en el interior de la barra del cierre evitando cualquier contacto con las partes girotorias;
- 16)** Despues de haber efectuado la instalaciòn mecanica y los contactos electricos pr oceder a regular el movimiento final del cierre;
- 17)** Girar con la mano el pomo del trayecto final esta escuchar el "click" cuando salta el microinterruptor (regulaciòn de bajada ef ecuada);
- 18)** Girar el otro pomo acercandolo al microinterruptor II (subida), dar corriente al motorreductor tramite el selector a llave o pulsador para verificar si el cierre cuando sube se para en el punto deseado. Para ajustar la posiciòn actuar sobre el mismo pomo operando siempre y solamente con los mandos electricos evitando absolutamente llevar a cabo elevaciones manuales;
- 19)** En el caso de una installacion contraria respecto a la fig. I, actuar en modo contrario a todo lo aqui descrito ya que el microinterruptor II parara la bajada mientras el microinterruptor I parara la subida.



**FIG.2**

P Vista explodida do componente Eletrofreio P-PBM-P115

GB Blow up view of the electrobrake P-PBM-P115

F Groupe electrofrein P-PBM-P115

E Grupo electrofreno P-PBM-P115

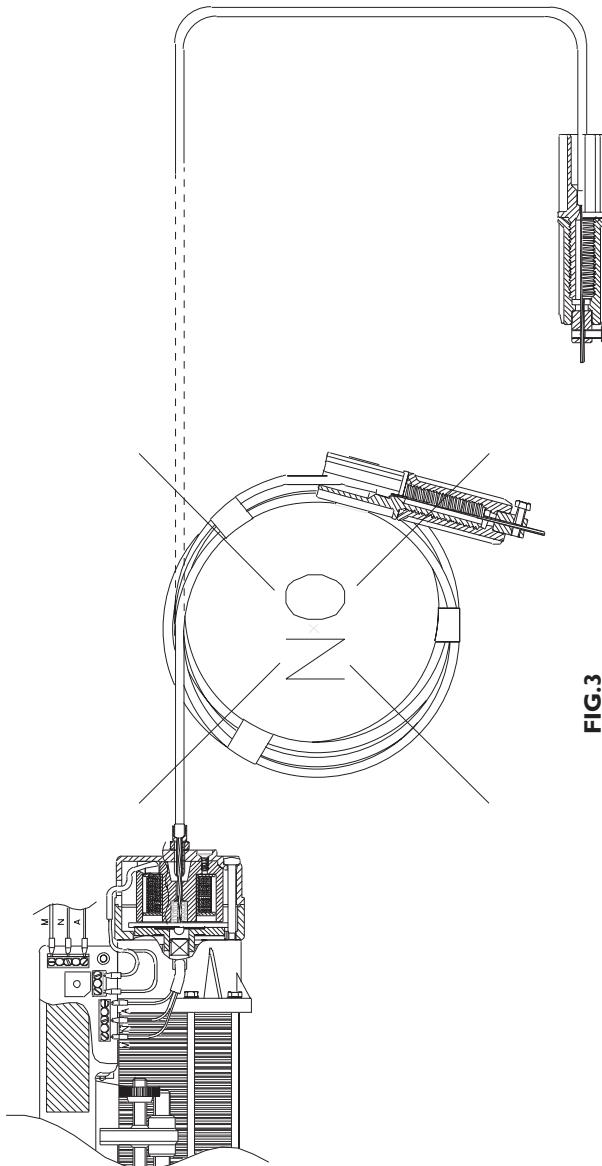


FIG.3

BOLT**P**

O **BOLT** está construído com um tambor de 200 mm que pode transformar-se num tambor de 220 mm através de uma faixa perimétrica.

GB

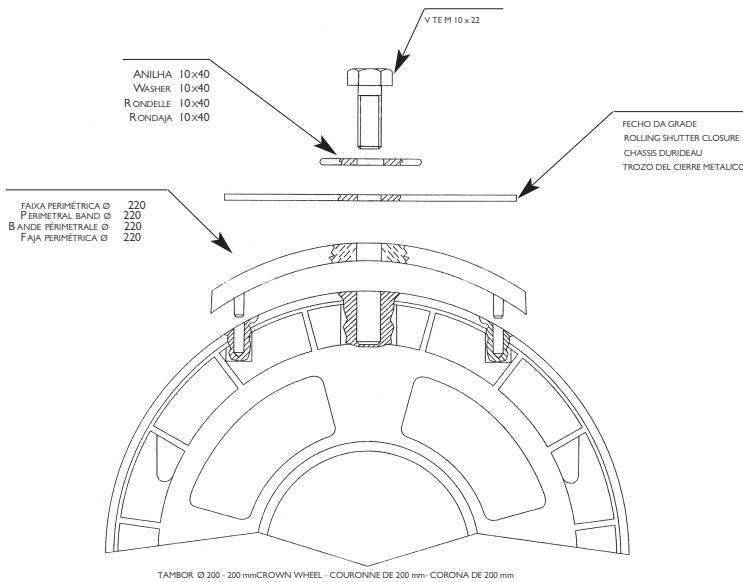
The **BOLT** built with a 200 mm crown wheel, which can be converted into a 220 mm crown wheel by the use of a perimetral band.

F

L'**BOLT** est réalisé avec une couronne de 200 mm, pouvant se transformer en une couronne de 220 mm, moyennant une bande perimetrale.

E

Le **BOLT** está realizado con una corona de 200 mm que puede transformarse en corona de 220 mm través de una faja perimétrica.

**UNISAFETY PLUS . EUROSAFETY PLUS - UNISAFETY - UNISAFETY PLUS**

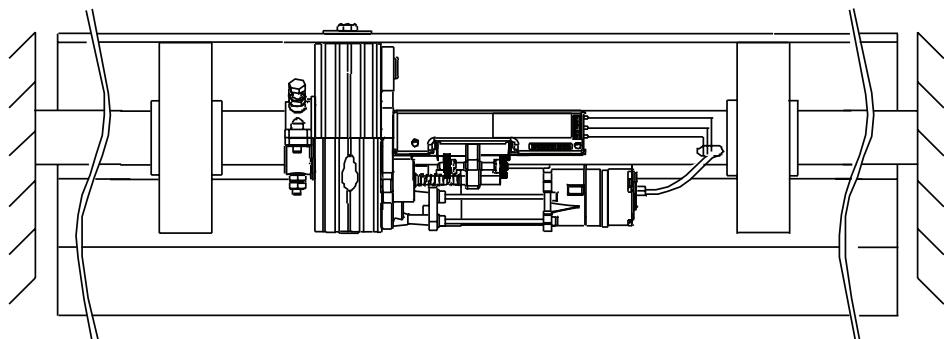
P - Eurosafety e Unisafety são versões do motorreductor com um dispositivo de segurança desenhado para impedir a queda livre de persianas e, ao mesmo tempo, na versão Plus, para interromper a alimentação do motorreductor.

GB - Eurosafety and Unisafety are version of the geramotors with safety device carried out to stop the free fall of roller shutters and at the same time, in Plus version, to interrupt the motoreductor's feeding.

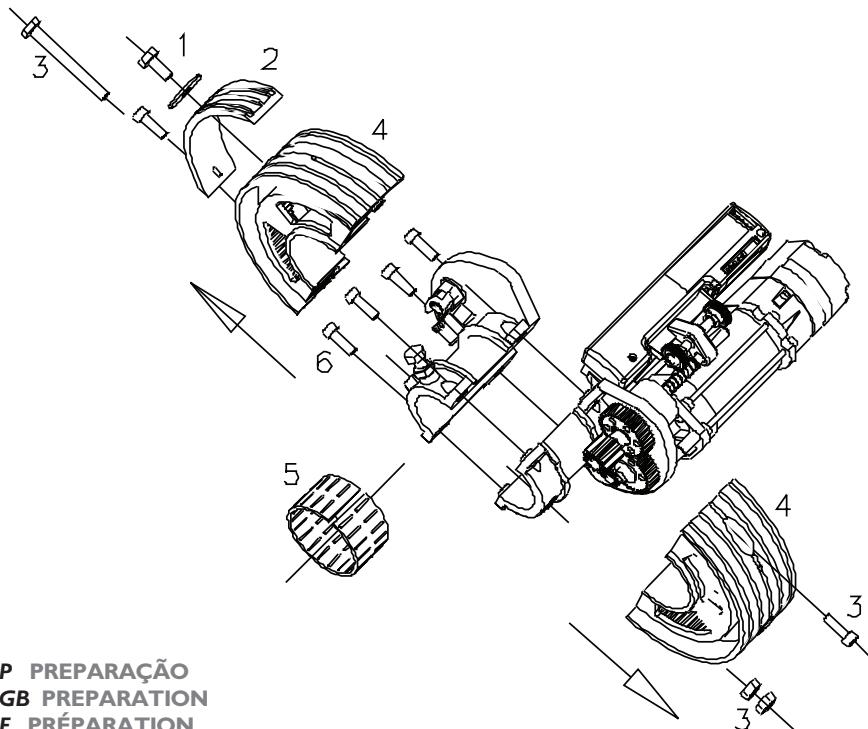
F - Eurosafety et Unisafety sont des version du motoréducteur avec un dispositif de sécurité créé pour arrêter la chute libre du volet roulant et même la chute libre du volet roulant et en même temps, dans les version Plus, pour suspendre l'alimentation du motoreducteur.

E - Eurosafety y Unisafety son versiones del motoreductor con un dispositivo de seguridad realizado para detener la caída libre de la persiana y al mismo tiempo, en las versiones, para interrumpir la corriente al motoreductor.

EUROSAFETY - EUROSafety PLUS
UNISAFETY - UNISAFETY PLUS

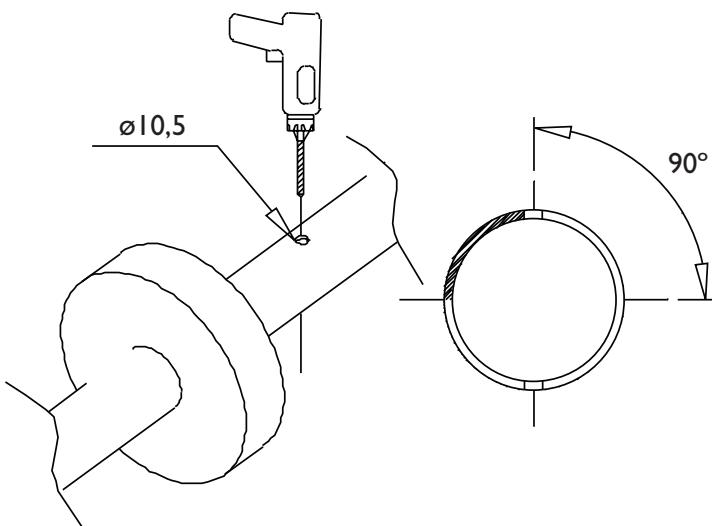


a)

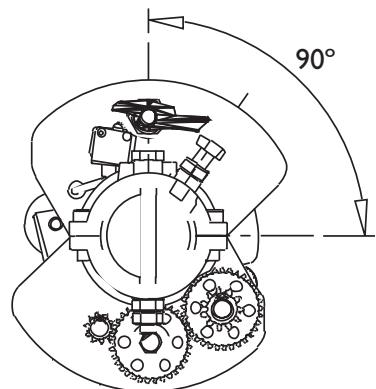
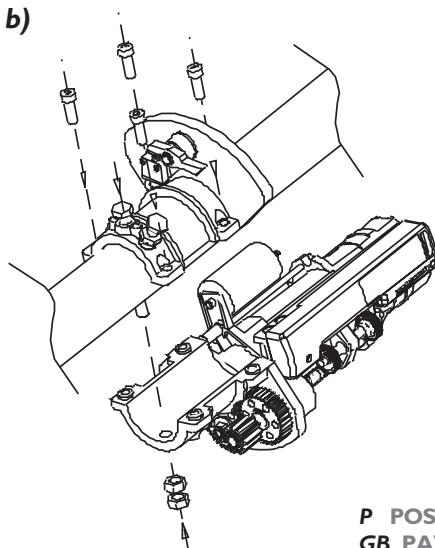


P PREPARAÇÃO
GB PREPARATION
F PRÉPARATION
E PREPARACIÓN

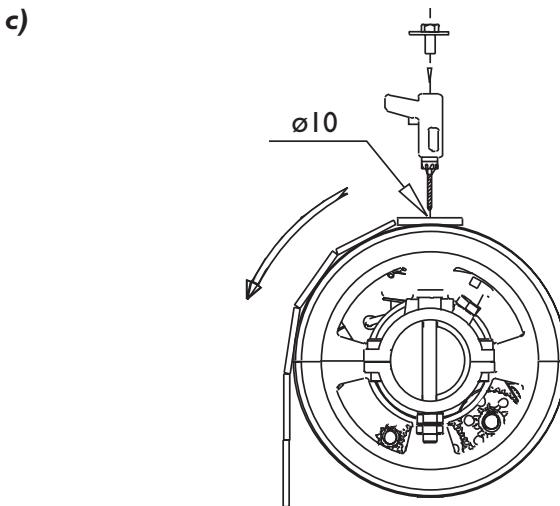
P LADO DE INSTALAÇÃO DO MOTORREDUTOR
GB TOWARDS OF INSTALLATION OF THE GEARMOTOR
F VERS DE L'INSTALLATION DU MOTORÉDUCTEUR
E LADO DE INSTALACIÓN DEL MOTORREDUCTOR



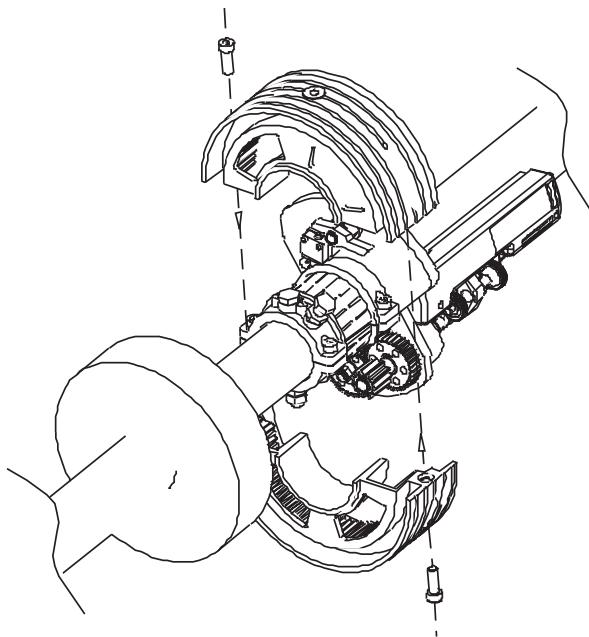
P FAZER UM FURO NO EIXO DO OBTURADOR
GB MAKE A HOLE ON THE AXIS OF THE SHUTTER
F SUR L'AXE DE L'OBTURATEUR POUR PRATIQUER I TROU
E HACER UN FURO EN EL EJE DEL OBTURADOR



P POSIÇÃO DO APOIO DE ENGATE
GB PAWL POSITION
F POSITION DU ENCLIQUETAGE
E POSICIÓN DEL SOPORTE DE ENGANCHE



P SENTIDO DE DESCIDA DA GRADE METÁLICA
GB DOWNWARD RUN OF THE ROLLER SHUTTER
F DIRECTION DE DESCENTE DU RIDEAU
E LADO DE BAJADA DEL CIERRES METALICOS

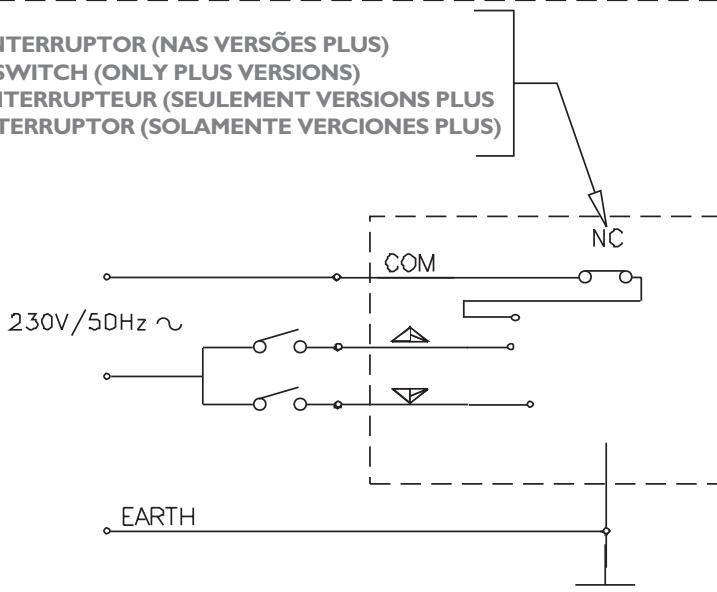


P MICROINTERRUPTOR (NAS VERSÕES PLUS)

GB MICROSWITCH (ONLY PLUS VERSIONS)

F MICROINTERRUPTEUR (SEULEMENT VERSIONS PLUS)

E MICROINTERRUPTOR (SOLAMENTE VERCIONES PLUS)



P ESQUEMA DAS LIGAÇÕES ELETRICAS

GB ELECTRICAL WIRING SCHEME

F SCHEMA DES CABLAGES

E ESQUEMA DE LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS



PORtUGAL

move[®]
a u t o m a t i o n



📍 Parque Empresarial de Padreiro, Lote 13
4970-500 Arcos de Valdevez, Portugal

📞 +351 258 931 334 / 5
✉️ geral@moveautomation.pt

www.moveautomation.pt

